

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# C 382



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 55  
12 декември 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Европейска комисия</b>		
2012/C 382/01	Съобщение на Комисията — Съответни стойности в хърватски куни от 1 юли 2013 г. на праговете по директиви 2004/17/ЕО, 2004/18/ЕО и 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> . . . . .	1
2012/C 382/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6779 — Barclays/Goldman Sachs/TPG/Gardman) <sup>(1)</sup> . . . . .	2
2012/C 382/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6770 — American Securities/Metaldyne) <sup>(1)</sup> . . . . .	2
2012/C 382/04	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения <sup>(1)</sup> . . . . .	3
2012/C 382/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6759 — LBO France Gestion/Blue Holding Luxembourg) <sup>(1)</sup> . . . . .	6

# BG

Цена:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

## IV Информация

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

**Съвет**

2012/C 382/06	Решение на Съвета от 27 ноември 2012 година за подновяване на Управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение .....	7
---------------	--	---

**Европейска комисия**

2012/C 382/07	Обменен курс на еврото .....	8
2012/C 382/08	Решение на Комисията от 5 декември 2012 година за изменение на Решение на Комисията 2007/623/ЕО за създаване на група на високо равнище от независими заинтересовани страни относно административните тежести .....	9
2012/C 382/09	Съобщение на Комисията относно незаявеното количество, което трябва да се добави към количеството, определено за подпериода от 1 април 2013 г. до 30 юни 2013 г. в рамките на някои открити от Общността квоти за продукти от сектора на птичето месо .....	11

## V Становища

## ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

**Европейска комисия**

2012/C 382/10	Известие за изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки .....	12
---------------	---	----

## ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2012/C 382/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6695 — Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy) <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

Съответни стойности в хърватски куни от 1 юли 2013 г. на праговете по директиви 2004/17/ЕО,  
2004/18/ЕО и 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 382/01)

От 1 юли 2013 г. съответните стойности в хърватски куни на праговете по директиви 2004/17/ЕО <sup>(1)</sup>,  
2004/18/ЕО <sup>(2)</sup> и 2009/81/ЕО <sup>(3)</sup> са следните:

Евро	Хърватска куна
80 000	586 280
130 000	952 705
200 000	1 465 700
400 000	2 931 400
1 000 000	7 328 500
5 000 000	36 642 500

<sup>(1)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

<sup>(3)</sup> ОВ L 216, 20.8.2009 г., стр. 76.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело COMP/M.6779 — Barclays/Goldman Sachs/TPG/Gardman)****(текст от значение за ЕИП)**

(2012/С 382/02)

На 5 декември 2012 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32012M6779. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело COMP/M.6770 — American Securities/Metaldyne)****(текст от значение за ЕИП)**

(2012/С 382/03)

На 5 декември 2012 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32012M6770. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

**Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС****Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 382/04)

Дата на приемане на решението	27.6.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.33449 (12/N)	
Държава-членка	Естония	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine üleminekupe-rioodil elektrienergiat tootvate kaitiste moderniseerimiseks	
Правно основание	—	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Опазване на околната среда	
Вид на помощта	Други — Free CO <sub>2</sub> allowances	
Бюджет	Общ бюджет: 371 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	1.1.2013 г.—31.12.2019 г.	
Икономически отрасли	Производство, пренос и разпределение на електрическа енергия	
Название и адрес на предоставящия орган	Keskonnaministeerium	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	31.7.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.33823 (12/N)	
Държава-членка	Финландия	
Регион	Åland	Неподпомагани области
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Stöd för byggnad av likströmskabel	
Правно основание	Budgeten för landskapet Åland år 2012–2014	
Вид мерки	Индивидуална помощ	Kraftnät Åland AB
Цел	Прилагане на важен проект за цяла Европа	
Вид на помощта	Други, Директна безвъзмездна помощ, Гаранция — Direct grant, State guarantee and capital injection	
Бюджет	Общ бюджет: 60,70 EUR (в млн.)	
Интензитет	48,60 %	
Времетраене	—	
Икономически отрасли	Пренос на електрическа енергия	
Название и адрес на предоставящия орган	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22140 Mariehamn SUOMI/FINLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	26.10.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.35250 (12/N)	
Държава-членка	Полша	
Регион	Kujawsko-Pomorskie	Член 107, параграф 3, буква а)
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Atos IT Services Sp. z o.o.	
Правно основание	<p>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Atos IT Services Sp. z o.o.</p> <p>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</p>	
Вид мерки	Индивидуална помощ	Atos IT Services Sp. z o.o.
Цел	Регионално развитие, Заетост	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 2,16 PLN (в млн.)	
Интензитет	4,08 %	
Времетраене	31.12.2012 г.—31.12.2014 г.	
Икономически отрасли	Други дейности в областта на информационните технологии	
Название и адрес на предоставящия орган	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело COMP/M.6759 — LBO France Gestion/Blue Holding Luxembourg)****(текст от значение за ЕИП)**

(2012/С 382/05)

На 6 декември 2012 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
  - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32012M6759. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-



## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 27 ноември 2012 година

за подновяване на Управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение

(2012/C 382/06)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение, и по-специално член 4 от него <sup>(1)</sup>,

като взе предвид внесените от Комисията в Съвета три кандидатури за представители на организациите на работодателите,

като има предвид че:

- (1) С решението си от 16 юли 2012 г. <sup>(2)</sup> Съветът назначи членовете на Управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение за периода от 18 септември 2012 г. до 17 септември 2015 г. Това решение обаче не включваше всички членове, които трябваше да бъдат назначени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Посочените по-долу лица се назначават за членове на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение за остатъка от мандата, който изтича на 17 септември 2015 г.:

## ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИ НА РАБОТОДАТЕЛИТЕ

Португалия	Г-жа Ana Maria SANTOS GOUVEIA LOPES
Словакия	Г-н Martin HOSTAK
Обединено кралство	Г-жа Kate LING

## Член 2

Настоящото решение се публикува за сведение в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 ноември 2012 година.

За Съвета  
Председател  
G. DEMOSTHENOUS

<sup>(1)</sup> ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ C 228, 31.7.2012 г., стр. 3.

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

11 декември 2012 година

(2012/С 382/07)

### 1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2993	AUD	австралийски долар	1,2381
JPY	японска йена	107,11	CAD	канадски долар	1,2820
DKK	датска крона	7,4593	HKD	хонконгски долар	10,0697
GBP	лира стерлинг	0,80740	NZD	новозеландски долар	1,5515
SEK	шведска крона	8,6449	SGD	сингапурски долар	1,5868
CHF	швейцарски франк	1,2115	KRW	южнокорейски вон	1 397,72
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,2800
NOK	норвежка крона	7,3375	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,1157
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5245
CZK	чешка крона	25,290	IDR	индонезийска рупия	12 519,24
HUF	унгарски форинт	282,14	MYR	малайзийски рингит	3,9720
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	53,091
LVL	латвийски лат	0,6961	RUB	руска рубла	39,8650
PLN	полска злота	4,0921	THB	тайландски бат	39,785
RON	румънска лея	4,5443	BRL	бразилски реал	2,6951
TRY	турска лира	2,3173	MXN	мексиканско песо	16,6090
			INR	индийска рупия	70,5130

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 5 декември 2012 година

за изменение на Решение на Комисията 2007/623/ЕО за създаване на група на високо равнище от независими заинтересовани страни относно административните тежести

(2012/С 382/08)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2007/623/ЕО <sup>(1)</sup> Комисията създаде група на високо равнище от независими заинтересовани страни относно административните тежести, наричана по-долу „групата“, за фиксиран срок от три години.
- (2) С Решение на Комисията от 17 август 2010 г. (2010/С 223/03) <sup>(2)</sup> мандатът на групата беше продължен до 31 декември 2012 г., за да бъде изцяло използван потенциалът за икономии на програмата за действие за намаляване на административната тежест в Европейския съюз, която ще бъде изпълнена до края на 2012 г.
- (3) Докладът на групата от ноември 2011 г. за най-добрите практики в държавите-членки за прилагане на законодателството на ЕС по възможно най-малко обременяващия начин показва, че съществуват множество възможности да се окаже помощ на публичните администрации в държавите-членки за по-ефикасното прилагане на законодателството на ЕС.
- (4) Намаляването на административната тежест и опростяването на законодателството, особено за малките и средните предприятия (МСП), са приоритети за Комисията <sup>(3)</sup>.
- (5) В съответствие с това мандатът на групата и нейните членове следва да бъде продължен.
- (6) Групата следва да продължи да работи в тясно сътрудничество със заинтересованите страни и службите на Комисията и редовно и структурирано да обменя опит и становища със заместник генералния секретар и с председателя на борда за оценка на въздействието,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Решение 2007/623/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

**Група на високо равнище относно административните тежести**

Създава се група на високо равнище от независими заинтересовани страни, наричана по-нататък „групата“, считано от

<sup>(1)</sup> ОВ L 253, 28.9.2007 г., стр. 40.<sup>(2)</sup> ОВ С 223, 18.8.2010 г., стр. 6.<sup>(3)</sup> СОМ(2011) 803 „Минимизиране на регулаторната тежест за МСП. Адаптиране на законодателството на ЕС спрямо нуждите на микропредприятията“.

31 август 2007 г. От 1 януари 2013 г. нататък официалното наименование на групата е „Група на високо равнище относно административните тежести“, наричана по-нататък „групата“.

2. Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

**Задача**

Задачата на групата се състои в предоставяне на съвети на Комисията по отношение на административната тежест върху бизнеса, по-специално върху МСП и микропредприятията, произтичаща от законодателството на ЕС, по отношение на опростяването на действащите законодателни актове на ЕС, за които е подходящо да бъдат преразгледани, както и по отношение на начините, по които публичните администрации в държавите-членки могат да станат по-ефикасни и отворени към нуждите на заинтересованите страни, по-специално МСП, в процеса на прилагане на законодателството на ЕС.

По-специално групата предоставя съвети на Комисията:

— относно мерките, целящи намаляване на административната тежест и опростяване на действащото законодателство, като се обръща особено внимание на нуждите на малкия бизнес,

— относно нейната постоянна програма за опростяване на законодателството, като се обръща засилено внимание на актове с голям потенциал за намаляването на административната тежест,

— относно потенциалната административна тежест върху бизнеса, по-специално върху МСП и микропредприятията, произтичаща от прилагането на законодателството на ЕС, въз основа на пътните карти,

— относно мерките, които може да бъдат приети на национално равнище, за да се помогне на държавите-членки да прилагат по възможно най-малко обременяващия начин законодателството, прието в рамките на програмата за намаляване на административната тежест,

— относно мерките, които може да бъдат приети на национално равнище, за да могат администрациите да станат по-отворени към проблемите на МСП и по-отворени към нуждите и необходимостта от растеж в процеса на прилагане на законодателството на ЕС.

и помага на Комисията за постигане на напредък по отношение на приемането от Съвета и Парламента на предложения за опростяване и намаляване на административната тежест.

Мандатът на групата се възлага до 31 октомври 2014 г.“

3. Член 3, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията може да се консултира с групата по всякакви въпроси, свързани с намаляването на административната тежест върху МСП, особено микропредприятията, в процеса на прилагане на законодателството на ЕС, а така също и относно своята постоянна програма за опростяване на законодателството.“

4. Член 4 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 второто изречение се заменя със следния текст:

„След това членовете на групата се назначават от Генералния секретар след консултация с председателя на групата.“

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Членовете са лица, които се назначават в лично качество, или лица, които се назначават, за да представляват общ интерес, споделян от заинтересованите лица с експертни познания в областта на намаляването на административната тежест.“

в) в параграф 4 първото изречение се заменя със следното:

„Мандатът на членовете на групата се продължава до 31 октомври 2014 г.“

г) параграф 5 се заменя със следното:

„5. Членовете, които вече не са способни да участват ефективно в обсъжданията на групата, които подадат оставка или не отговарят на условията, определени в параграф 3 от настоящия член или в член 339 от Договора за функционирането на Европейския съюз, могат да бъдат заместени за остатъка от мандата им.“

д) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Членовете, назначени в лично качество, действат независимо от всякакво външно влияние и в обществен интерес.

Членовете, назначени да представляват общ интерес, споделян от заинтересованите лица, не представляват личен интерес.“

е) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Имената на лицата, назначени в лично качество, и имената на лицата, представляващи определен интерес, се публикуват в Регистъра на експертните групи към Комисията и други подобни органи („Регистърът“). Освен това имената на членовете се публикуват на интернет сайта на Генералния секретариат на Европейската комисия.“

ж) следният нов параграф 8 се вмъква след параграф 7:

„8. Личните данни се събират, обработват и публикуват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.“

5. Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Членовете на групата, техните представители и поканените експерти и наблюдатели спазват задълженията за професионална тайна, определени в Договорите и в правилата за тяхното прилагане, както и правилата за сигурност на Комисията относно защитата на класифицирана информация на ЕС съгласно приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията <sup>(1)</sup>. При неспазване на тези задължения Комисията може да предприеме съответните мерки.

<sup>(1)</sup> Решение на Комисията от 29 ноември 2001 г. за изменение на нейния процедурен правилник (ОВ L 317, 3.12. 2001 г., стр. 1).“

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Комисията публикува всички съответни документи за извършените от групата дейности (като дневен ред, протоколи и мнения на участниците) направо в регистъра или чрез връзка от регистъра към специализиран уебсайт, на който тези документи могат да бъдат намерени. Изключения от публикуването се предвиждат в случаите, при които оповестяването на документ би застрашило защитата на обществен или частен интерес, както е определено в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.“

6. Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

### Приложимост

Настоящото решение се прилага до 31 октомври 2014 г.“

### Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от 31 декември 2012 г.

Съставено в Брюксел на 5 декември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

**Съобщение на Комисията относно незаявеното количество, което трябва да се добави към количеството, определено за подпериода от 1 април 2013 г. до 30 юни 2013 г. в рамките на някои открити от Общността квоти за продукти от сектора на птичето месо**

(2012/C 382/09)

С Регламент (ЕО) № 616/2007 на Комисията <sup>(1)</sup> бяха открити тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо. Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на месец октомври 2012 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2013 г. за квоти 09.4212, 09.4214, 09.4217 и 09.4218, са за количества, по-малки от наличните. Съгласно член 7, параграф 4, второто изречение от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията <sup>(2)</sup> количествата, за които не са подадени заявления, се добавят към определеното за следващия квотен подпериод (от 1 април до 30 юни 2013 г.) количество и са посочени в приложението към настоящото съобщение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 142, 5.6.2007 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер на квотата	Незаявени количества, които се добавят към количеството, определено за подпериода от 1 април 2013 г. до 30 юни 2013 г. (в kg)
09.4212	17 362 420
09.4214	20 980 800
09.4217	11 252 000
09.4218	9 276 800

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА  
ПОЛИТИКА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Известие за изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки

(2012/С 382/10)

Тъй като след публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие <sup>(1)</sup> не бе подадено надлежно обосновано искане за преразглеждане, Комисията уведомява, че срокът на действие на посочената по-долу антидъмпингова мярка скоро ще изтече.

Настоящото известие се публикува в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. <sup>(2)</sup> за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност.

Продукт	Държава(и) на произход или износ	Мерки	Позоваване	Дата на изтичане на срока на действие <sup>(1)</sup>
Газови джобни механични запалки за еднократна употреба и определени джобни запалки за многократна употреба	Китайска народна република и Тайван	Антидъмпингово мито	Регламент (ЕО) № 1458/2007 на Съвета (ОВ L 326, 12.12.2007 г., стр. 1)	13.12.2012 г.

<sup>(1)</sup> Срокът на действие на мярката изтича в полунощ на датата, посочена в тази колона.

<sup>(1)</sup> ОВ С 127, 1.5.2012 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация**

(Дело COMP/M.6695 — Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/С 382/11)

1. На 4 декември 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препрощане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятие Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach SA („АТТ“, Полша) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията самостоятелен контрол над Zakłady Azotowe Puławy SA („ZAP“, Полша) и неговите дъщерни предприятия („ZAP Group“), понастоящем под контрола на полската държава, посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие АТТ: производство и продажба на минерални торове, пластмаси, оксо алкохоли и пластификатори и пигменти,
- за предприятие ZAP: производство и продажба на минерални торове и други химикали.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6695 — Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Известие на вниманието на Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO), което беше добавено към списъка, посочен в членове 2, 3 и 7 на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда, по силата на Регламент (ЕС) № 1187/2012 на Комисията**

(2012/С 382/12)

1. В Обща позиция 2002/402/ОВППС <sup>(1)</sup> се призовава Съюзът да замрази средствата и икономическите ресурси на членовете на организацията Ал Кайда и други свързани с тях лица, групи, предприятия и образувания, посочени в изготвения въз основа на резолюции 1267 (1999) и 1333 (2000) на Съвета за сигурност на ООН списък, който подлежи на редовно актуализиране от Комитета на ООН, създаден съгласно Резолюция 1267 (1999) на Съвета за сигурност на ООН.

Списъкът, съставен от този Комитет на ООН, включва:

- Ал Кайда,
- физически или юридически лица, образувания, органи и групи, свързани с Ал Кайда, както и
- юридически лица, образувания и органи, притежавани или контролирани, или подкрепящи по друг начин някое от тези свързани лица, образувания, органи и групи.

Действията или дейностите, които свидетелстват, че дадено лице, група, предприятие или образувание е „свързано с“ Ал Кайда, включват:

- а) участие във финансирането, планирането, улесняването, подготовката или извършването на действия или дейности от, в съдействие със, под името на, от името на или в подкрепа на Ал Кайда или която и да било клетка, асоциирана организация, фракционна или производна група от нея;
- б) снабдяване, продажба или прехвърляне на някоя от тях на оръжия и свързани с тях оръжейни материали;
- в) вербуване на хора за някоя от тях; или
- г) подпомагане по друг начин на действията или дейностите на някоя от тях.

2. На 5 декември 2012 г. Комитетът на ООН реши да добави Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) към съответния списък. Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) може да подаде по всяко време искане до омбудсмана на ООН за преразглеждане на горепосоченото решение за включването им в списъка на ООН, като приложат съответните удостоверителни документи. Такова искане следва да се изпрати на следния адрес:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Тел. +1 2129632671  
Факс +1 2129631300 / 3778  
Електронна поща: ombudsperson@un.org

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 4.



За повече информация виж: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Във връзка с решението на ООН, посочено в параграф 2, Комисията прие Регламент (ЕС) № 1187/2012 <sup>(1)</sup>, с който се изменя приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда <sup>(2)</sup>. Чрез направеното изменение в съответствие с член 7, параграф 1, буква а) и член 7а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 881/2002, в списъка в приложение I към този регламент („приложение I“) се добавя Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO).

Спрямо лицата и образуванията, включени в приложение I, се прилагат следните мерки от Регламент (ЕО) № 881/2002:

1. замразяването на всички средства и икономически ресурси, принадлежащи на въпросните лица и образувания, или във владение или държани от тях, и забраната (за всеки) да се предоставят средства и други икономически ресурси на въпросните лица и образувания или в тяхна полза, пряко или непряко (членове 2 и 2а <sup>(3)</sup>); както и
2. забраната за предоставяне, продажба, доставяне или прехвърляне, пряко или непряко, на технически консултации, помощ или обучение, свързани с военни дейности, на някое от въпросните лица и образувания (член 3).
4. В член 7а от Регламент (ЕО) № 881/2002 <sup>(4)</sup> се предвижда процес на преразглеждане при представяне на становища относно основанията за включването в списъка от страна на включените в него. Лицата и образуванията, добавени в приложение I чрез Регламент (ЕС) № 1187/2012, могат да отправят искане до Комисията относно основанията за включването им в този списък. Това искане следва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission  
'Restrictive measures'  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. На въпросните лица и образувания се обръща внимание, че имат възможност да оспорят Регламент (ЕС) № 1187/2012 пред Общия съд на Европейския съюз в съответствие с условията, предвидени в член 263, параграфи 4 и 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

6. С цел спазване на надлежния ред, на лицата и образуванията, добавени в приложение I, се обръща внимание върху възможността за подаване на заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и)-членка(и), които са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 881/2002, за да получат разрешение за използване на замразени средства и икономически ресурси за основни нужди или специфични плащания в съответствие с член 2а от посочения регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 338, 12.12.2012 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.

<sup>(3)</sup> Член 2а беше добавен с Регламент (ЕО) № 561/2003 на Съвета (ОВ L 82, 29.3.2003 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Член 7а бе добавен с Регламент (ЕС) № 1286/2009 на Съвета (ОВ L 346, 23.12.2009 г., стр. 42).



## ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

2012/С 382/12

Известие на вниманието на Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO), което беше добавено към списъка, посочен в членове 2, 3 и 7 на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда, по силата на Регламент (ЕС) № 1187/2012 на Комисията 14



## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

